

29.06.2004

8-15

Angela Jürgenson

SIHTSUTUS SILMA MÄRGALA

2003. A MAJANDUSAASTA ARUANNE

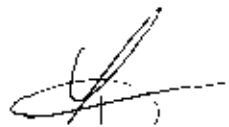
Juriidiline aadress:	Kiltsi tee 10 90403 Haapsalu Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	90006182
Telefon:	4729431,5215151
Faks:	4729431
E-mail:	info@silma.ee
Audiitor:	Sirje Gradov
Aruandeaasta algus ja lõpp:	01.01.2003-31.12.2003



29.05.2004

Sisukord

ETTEVÖTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED.....	3
IEGEVUSARUANNE.....	4
RAAMATUPIDAMISE ARUANNE.....	5
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele.....	5
Bilanss.....	6
Sihtasutuse kulude ja tulude aruanne.....	7
Netovara muutuste aruanne.....	8
Rahavoogude aruanne.....	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad.....	10
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted	11
Lisa 1 Raha ja pangakontod.....	12
Lisa 2 Maksud.....	12
Lisa 3 Viitvõlad ja ettemakstud tulevaste perioodide tulud.....	12
Lisa 4 Netovara.....	12
Lisa 5 Muud äritulud.....	13
Lisa 9 Kaubad, toore, materjal, teenused.....	13
Lisa 10 Sihtfinantseerimine.....	13
AUDITORI JÄRELDUSOTSUS.....	14
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2003.majandusaasta aruandele.....	15



ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

SA Silma Märgala korraldab kaitsealade loodusuuringuid ja korraldab õppetegevust Vormsi teabebaasis ja Silma keskuse kontoris. SA Silma Märgala annab tööd 1 põhikohaga töötajale ja lisaks kasutatakse veel lepingulist tööjõudu.

SA Silma Looduskaitseala on registreeritud äriregistris 09.04.2001.a. ja 03.07.2002. aastast on nimetatud sihtasutus "Silma Märgala".

Juridiline aadress:	Kiltsi tee 10 90403 Haapsalu Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	90006182
Telefon:	4729431, 5215151
Faks:	4729431
E-mail:	info@silma.ee
Auditor:	Sirje Gradov



TEGEVUSARUANNE

Sihtasutus Silma Märgala juhatuse koosseis kahest liikmest.

Nõukogu on viie liikmeline.

2003. aastal nõukogu ja juhatuse liikmetele töötasu ei makstud.

2003. aastal keskmine lepinguliste töötajate arv oli 1, töötasu maksti 65628.- krooni.

SA Silma Märgala keskendus 2003. aastal oma looduskaitsealises arendustegevuses järgmistele

SA Keskkonnainvesteeringute keskuse poolt finantseeritavate lepingute vahendamisele nende tööde tegelikele täitjatele:

- L 03-03-7/159 Osmussaare MKA kaitsekorralduskava
- L 03-03-7/493 Silma kaitsekorralduskava
- L 03-03-7/711 Loodushoiutoetuste efektiivsuse monitooring
- L03-03-7/159 Väike-laukhane monitooring

Keskkonnaministeerium finantseeris:

- K-16-1-2003/2430 Mingi populatsiooni uuring Matsalu ja Silma looduskaitsealadel.
- Ü7/2003 Natuura 2000 eelvaliku alade kaitse korraldamine: Leidisoo looduskaitseala, Nõva ja Läänemaa Suursoo maastikukaitsealadel
- L 03-03 --11/425 Kaitsealuste loodusobjektide tähiste tellimine ja paigaldamine – Leidisoo
- Kahuritele seminari korraldamine

Oluliseks tööloiguks kujunes alates 2003.a. sügisest koostööpartneriks saamine EÜ Euroopa komisjoni Life-Nature projektile- LIFE2003 NAT/EE/000181 "Ohustatud liikide elupaikade taastamine Silma looduskaitsealal.

2004. aastal jätkub töö lõpetamata projektidega.

2004. aastal on esitatud nida projekte finantseerimiseks.

Sihtasutus Silma Looduskaitseala on registreeritud äriregistris 09.04.2001.a. number 90006182 ja 03.07.2002. on ümber nimetatud Silma Märgalaks.



Tallinna Linnavalitsus
Revisjonekspert
SISSE KINNITUD

29.05.2004

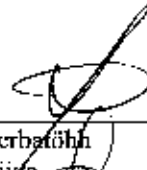
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 13 toodud SA Silma Märgala 2003. a raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamise tavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. SA SILMA MÄRGALA on jätkuvalt tegutsev asutus.


Valeri Stserbatõhn
Juhatus liige


Ivar Ojaste
Juhatus liige

Noarootsi, 23 aprill 2004



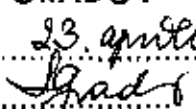
Tallinna Linnakohtade
Registri osakond

SISSE TULNUD

29.05.2004

Bilanss
(kroonides)

	Lisa nr	31.12.2003	31.12.2002
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	1	136089	94662
Nõuded ostjate vastu			600
Viitlaekumised ja ettemaksed	2	4101	
Käibevara kokku		140190	95262
Põhivara			
Materiaalne põhivara	7	17667	
Põhivara kokku		17667	
VARAD KOKKU		157857	95262
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Võlad tarnijatele		49964	3181
Maksuvõlad	2		2255
Viitvõlad ja tulevaste perioodide ettemakstud tulud	3,7	17681	
Lühiajalised kohustused kokku		67645	5436
KOHUSTUSED KOKKU		67645	5436
Netovara			
Sihtkapital	4	51000	51000
Eelmiste perioodide akumulieeritud tulem		38825	25337
Aruandeperioodi tulem		387	13489
NETOVARA KOKKU		90212	89826
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		157857	95262

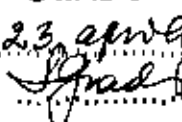
IDENTIFITSEERITUD AUDIITOR
SIRJE GRADOV23. aprill 2004
allkiri: 

Sihtasutuse tulude ja kulude aruanne
(kroonides)

	Lisa nr	2003	2002
TULUD			
Eraldised ja toetused riigieelarvest	8,10	225291	331417
Eraldised ja toetused juriidilistelt ja füüsilistelt isikutelt	8,10	100000	
Eraldised välisinvesteering -> life	8,10	100000	
Tulud kokku	5,7	425291	331417
KULUD			
Materjal, teenused, kütus	6	-279387	-264216
Mitmesugused tegevuskulud		-54611	-6732
Tööjõu kulud			
Palgakulu		-65628	-35407
Sotsiaalmaks		-21984	-11861
Põhivara kulum ja väärtuse langus		-3533	
Kulud kokku		425143	-318216
Põhitegevusetulem		148	13201
Finantstulud	5	239	288
Aruandeaasta tulem		387	13489


IDENTIFITSEERITUD AUDIITOR
SIRJE GRADOV

.....23. aprill 2004.....

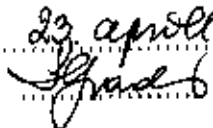
allkiri: 

Tallinna Linnapea
Registrikeskond
SISSIT 77.00.00.00.00

29.06.2004

Netovara muutuste aruanne
(kroonides)

	Sihtkapital	Jaotamata tulem	Kokku
Saldo seisuga 31.12.2001	51000	25337	76337
2002.a tulem		13489	13489
Saldo seisuga 31.12.2002	51000	38826	89826
2003.a tulem		387	387
Saldo seisuga 31.12.2003	51000	39212	90212

IDENTIFITSEERITUD AUDIITOR
SIRJE GRADOV23. aprill 2004
allkiri: 

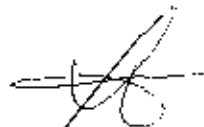
Tallinna Linnavalitsus
Kogitamisala
SISSE TULNUD
29 -06- 2004

Rahavoogude aruanne
(kroonides)

	Lisa nr	2003	2002
Rahavood majandustegevusest			
Tegevuse tulem	7	1438	13201
Põhivara kulum	9	3533	
Lühiajaliste nõuete muutus	2	600	-600
Varude muutus	5	-4100	
Võlad hankijatele		46782	3181
Maksu võlad	4	-2256	-7042
Võitvõlad	6	17681	
Makstud intressid	9	-1290	
Kokku rahavood majandustegevusest		62388	8740
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse põhivara soetus	10	-21200	
Saadud intressid	8	239	288
Kokku rahavood investeerimistegevusest		-20961	288
Rahavood kokku		+41427	+9028
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	1	94662	85634
Raha ja raha ekvivalentide muutus		+41427	+9028
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1	136089	94662

IDENTIFITSEERITUD AUDIITOR
SIRJE GRADOV

.....23. aprill.....2004.....
allkiri: *Grado*



Raamatupidamise aastaaruande lisad**Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted**

SA Silma Märgala 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamise tavaga. Hea raamatupidamise tava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Silma Märgala Sihtasutuse tegevuses lähtutakse samuti Sihtasutuste seadustest, mis on vastu võetud 15. novembril 1995 aastal.

Peamised arvestuspõhimõtted, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel, on toodud allpool.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

A. Esitusviisi ja arvestuspõhimõtete muudatused

Seoses uute Raamatupidamise Toimkonna juhendite jõustumisega alates 1. jaanuarist 2003, muudeti alljärgnevat arvestuspõhimõtet:

Seoses uue raamatupidamise seaduse ja uute Raamatupidamise Toimkonna juhendite jõustumisega on muudetud ka bilansi ja kasumiaruande esitusviisi. Eelmise perioodi võrdlusandmete esitus on viidud vastavusse uue esitusviisiga.

B. Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades, tähtajalisi hoiuseid tähtajaga kuni 3 kuud ja rahaturufondi osakuid.

C. Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

D. Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenuid ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisseamise intressimäära meetodit kasutades.

E. Kapitali- ja kasutusrendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle ettevõttele. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Kasutusrendimaksud kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

29.05.2004

F. Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

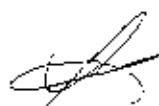
G. Sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Sihtfinantseerimine, mida saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude eest või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis. Sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et ettevõtte vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine laekub. Sihtfinantseerimisega kaasnevaid võimalikke kohustusi kajastatakse aruandes eraldiste või potentsiaalsete kohustustena. Varade sihtfinantseerimise korral võetakse sihtfinantseerimise abil soetatud vara bilansis arvele tema soetusmaksumuses, varade soetamise toetusks saadud sihtfinantseerimise summa kajastatakse bilansis kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustus tulusse soetatud vara kasuliku eluea jooksul.

Tögevuskulude sihtfinantseerimisel kajastatakse tulu sihtfinantseerimisest proportsionaalselt sellega seonduvate kuludega. Tulumiaruandes kajastatakse kompenseeritavat kulu ja saadud toetust mõlemal eraldi. Sihtfinantseerimisega seonduvad tulud ja kulud kajastatakse kasumiaruandes kirjetel "Muud äritulud/muud ärikulud" (eraldi kirjetel "Sihtfinantseerimise tulu/kulu").]

IDENTIFITSEERITUD AUDIITOR
SIRJE GRADOV

.....23. aprill.....2004...

allkiri: 

Lõpliku ettepaneku
Kõigilehikutele
SISSE TULNUD

29-06-2004

Lisa 1 Raha ja pangakontod

	31.12.2003	31.12.2002
Pangakontod	116089	94662
Deposiit	20000	
Raha ja pangakontod kokku	136089	94662

Lisa 2 Maksud

Maksuliik	31.12.2003		31.12.2002	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	1		0	963
Sotsiaalmaks	0		0	1236
Töötuskindlustusmaks	0		0	56
Kokku	1	0	0	2255

Lisa 3 Viitvõlad ja ettemakstud tulevaste perioodide tulud

	31.12.2003	31.12.2002
Võlad töövõtjatele	14	
Tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest (lisa 7)	17667	
Viitvõlad ja ettemakstud tulevaste perioodide tulud kokku	17681	

Lisa 4 Netovara

	31.12.2003	31.12.2002
Sihtkapital	51000	51000
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	38825	25337
Aruandeaasta akumuleeritud tulem	387	13489
Kokku	90212	89826

Lisa 5 Muud äritulud

	2003	2002
Eraldised riigieelarvest	225291	331417
Eraldised juriidilistelt isikutelt	100000	
Eraldised välisinvesteering-Life	100000	
Panga intress	239	288
Kokku	425530	331705

Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused

	2003	2002
Materjal, teenused, kütus	187787	264216
Loomad	91600	
Kokku	279387	264216



IDENTIFITSEERITUD AUDIITOR
SIRJE GRADOV

29.06.2004

Lisa 7 Sihtfinantseerimine

SA Silma Märgala on saanud sihtfinantseerimise korras

	2003	2002
Tegevuskulude finantseerimine		
Kasutamata sihtfinantseerimise jääk perioodi alguses	0	0
Saadud toetusi EV	321758	331417
Saadud Euroopa Liidu toetusfondidelt	100000	
Kajastatud sihtfinantseerimise tuluna	421758	331417
Kasutamata sihtfinantseerimise jääk perioodi lõpus	0	0
Varade sihtfinantseerimine		
Amortiseerimata jääk perioodi alguses	0	0
Saadud Vabariigi Valitsuselt	21200	
Saadud Euroopa Liidu toetusfondidelt	0	
Amortiseeritud tulusse	3533	
Amortiseerimata jääk perioodi lõpus	17667	0
Tuluna kajastatud toetus kokku	425291	331417

Talupidajate Liidu
Kasvatuse osakond
SISE- ja
23.04.2004

IDENTIFITSEERITUD AUDIITOR
SIRJE GRADOV

23. aprill 2004

allkiri: *Gradov*



29-06-2004

AUDITORI JÄRELDUSOTSUS**SIHTASUTUS SILMA MÄRGALA ASUTEJATELE**

Olen auditeerinud SA SILMA MÄRGALA (asutuse) 31.12.2003 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 6-13 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Minu kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usun, et audit annab põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Olen seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab bilansimahuks seisuga 31.12.2003 157857 krooni ja 2003. aasta finantstulemuseks 387 krooni kasumit, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt asutuse finantsseisundit seisuga 31.12.2003 ja 2003. aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.

23. aprill 2004, Haapsalus



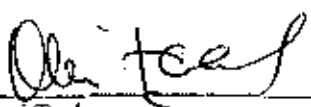
Sirje Gradov
vannutatud audiitor
tunnistus nr 369

29-05-2004

Juhatus ja nõukogu allkirjad 2003. a majandusaasta aruandele

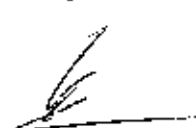
SA Silma Märgala 2003. a majandusaasta aruande, mis on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt
24 aprilli 2004 otsusega, allkirjastamine 24 aprillil 2004:

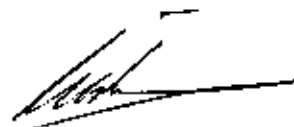

Valeri Stšerbatoh
Juhatus liige

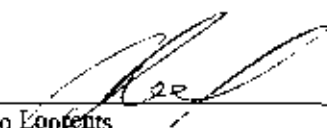

Olari Taal
Nõukogu liige


Ivar Ojaste
Juhatus liige


Tiit Randla
Nõukogu liige


Kaja Lotman
Nõukogu liige


Ülo Kalm
Nõukogu liige


Ülo Eoofents
Nõukogu liige